

medela 

Bruksanvisning

**SpecialNeeds®
Napp**

Käyttöohjeet

**SpecialNeeds®
Tutti**

Bruksanvisning

**SpecialNeeds®
Smokk**



SV

SpecialNeeds® Napp

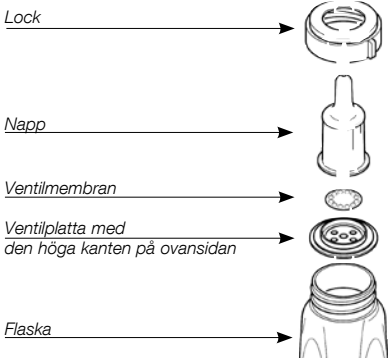
Indikation

SpecialNeeds Napp är avsedd att användas vid matningssvårigheter på spädbarn med kluven gom, barn som lider av Pierre Robins syndrom eller Downs syndrom eller på spädbarn som är svaga efter operation. Produkten får ej användas på barn med svag sväljreflex. Mini SpecialNeeds-flaskan ser likadan ut, men är försedd med mindre napp för mindre spädbarn eller prematurbarn.

Viktigt

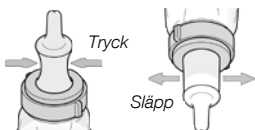
Före första användningen, tag loss membranet från ventilplattan. Tvätta och sterilisera **alla** delar. (Koka i 3–5 min. eller autoklavera). Nappen är en förbrukningsdel och ska bytas ut vid behov.

Hopsättning av ventil och flaska



1. Pressa fast membranet på ventilplattans ovansida så att proppen går helt igenom hålet i plattan.
2. Häll önskad mängd mat i flaskan.
3. Lägg den monterade ventilen över flaskans hals (se till att membranet och den höga kanten är vända uppåt).
4. Placera nappen på ventilplattan och skruva sedan ihop delarna med det gula locket.

Fyllning av nappen



1. Håll flaskan upprätt och tryck ut lite luft ur nappen.
2. Håll kvar trycket och vänd flaskan upp och red.

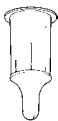
3. Släpp efter på trycket och mjölk kommer ut i nappen.
4. Upprepa tills nappen är helt fylld.

Innehåll

Komplett standardnapp rymmer 29 ml
 Komplett mininapp rymmer 25 ml

Standardnappen rymmer 6 ml
 Mininappen rymmer 4 ml

0 ml



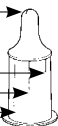
Flaskans innehåll kan läsas av på skalan upp till 150 ml.

Kontroll av flödet

Mundelen av nappen har en öppning i form av en skåra som kan justeras för att passa Er baby. Flödena visas av de tre linjerna på nappen, den längsta för maximalt flöde, den något kortare för mediumflöde och den kortaste för minimalt flöde.

Skåra

- a) Minimalt flöde
- b) Medium flöde
- c) Maximalt flöde



Hur skåran fungerar

a) Slitsen horisontellt

trycket håller skåran stängd,
 minimalt flöde.

b) Skåran vriden halvvägs

skåran öppnar delvis och ger
 medium flöde.

c) Skåran vertikalt

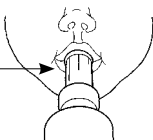
trycket öppnar skåran och ger
 maximalt flöde.



Starta med skåran i horisontellt läge för minimalt flöde om Er baby behöver vänja sig vid nappen innan matningen börjar. Skåran stängs mellan barnets sugningar så barnet aldrig får för mycket mjölk. För att justera flödet, vrid SpecialNeeds Napp så att den önskade linjen (minimalt, medium eller maximum) pekar mot Er babys näsa.

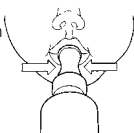
Exempel

För medium flöde,
 låt det mellersta strecket peka
 mot babys näsa.



Om det är nödvändigt kan Ni hjälpa Er baby äta

Tryck försiktigt ihop och släpp nappen för att ge barnet en liten mängd mjölk. Vänta alltid tills barnet svält innan Ni trycker igen.



Rengöring och sterilisation

Före första användningen och en gång varje dag

Flaskans delar kokas i 5 minuter. För att reducera avlagringar (vilka kan påverka ventilens funktion) rekommenderar vi användning av destillerat vatten. Alla delar kan tvättas i diskmaskin.

Vid användning i sjukhus kan alla delar läggas i autoklav i 134° C i 3 (eller 18) minuter eller i 125° C i 15 minuter. För att undvika skador under steriliseringen sterilisera delarna utan att utsätta dem för yttre tryck.

Efter varje användning

SpecialNeeds Napp bör helst rengöras efter varje användning. Om det fortfarande finns mjölk i nappen håll den nästan horisontellt över ett handfat före du skruvar av locket. Ventilen ska lämnas kvar i nappen för att hindra mjölken från att rinna ut. Ta isär SpecialNeeds Napp och se till att ventilen tas isär från nappen. Tvätta alla delar ordentligt med tvål i hett vatten och skölj med kallt vatten. Låt delarna lufttorka på en torr och ren handduk.

Material

Napp och ventil-membran: Silikon

Övrigt: Polypropylen

Avfallshantering

Enligt lokala bestämmelser.

CE-märkt enligt 93/42/EEC



Orderspecifikationer

Art. Nr.	Beskrivning
008.0114	SpecialNeeds Napp, komplett
820.0030	Napp
810.7066	Lock
800.0069	Ventil, komplett
811.0009	Flaska, 150 ml
800.0453	Satsen innehåller 3 reservnappar

SpecialNeeds® Tutti

Tärkeää

SpecialNeeds Tutti soveltuu käytettäväksi vauvoille, joiden syöttäminen on ongelmallista johtuen mm. lapsen huulesta tai kitalaesta olevasta halkeamasta, Pierre Robin -syndroomasta, Downin syndroomasta tai operaation jälkeisestä heikkoudesta. Tämä tuote ei sovellu vauvoille, joilla on heikko nielemisrefleksi. Mini SpecialNeeds Tutin rakenne on samanlainen; tutti on kuitenkin pienempi versio pieniä vauvoja tai keskosia varten.

Huomaa

Ennen käyttöä kaikki osat on pestävä erillisinä ja sen jälkeen desinfioitava kiehauttamalla 3–5 minuuttia tai autoklaavaamalla. Tutti on kulova osa ja se tulee vaihtaa tarvittaessa.

Syöttölaitteen kokoaminen

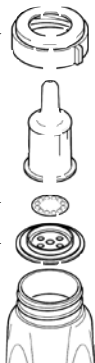
Kiinnitysrengas

Tutti

Läppäkalvo

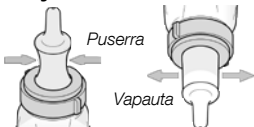
*Läppälevy
kohorengas ylöspäin*

Tuttipullo



1. Aseta läppäkalvo läppälevyn päälle siten, että läppäkalvon tuki-istukka menee läppälevyn keskellä olevaan reikaan.
2. Täytä tuttipullo lapsellesi valitulla maitomäärällä.
3. Aseta koottu läppälevy tuttipullon päälle siten, että läppäkalvo tulee ylöspäin.
4. Kiinnitä tutti kiinnitysrenkaalla pulloon.

Tutin täyttäminen



1. Puserra tuttia tuttipullon ollessa pystyasennossa.
2. Käännä tuttipullo ylösalaisin.

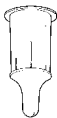
3. Vapauta puserrus, jolloin maito pääsee tuttiin.
4. Toista toimenpide kunnes tutti on maidon täyttämä.

Sisältö

Koko normaalin tutin tilavuus on 29 ml
Koko minitutin tilavuus on 25 ml

Normaalin tutin suuosan tilavuus on 6 ml
Minitutin suuosan tilavuus on 4 ml

0 ml



Pullon maitosisältö voidaan lukea pullon mitta-asteikosta.

Maidon saannin säätely

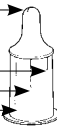
Tutin suuosan päässä on vakoläppä, jonka avautumista voidaan säädellä pusertamalla tutin runko-osaa eri puolilta. Tutin runko-osassa on kolme eripituista viivaa, joiden paikalta pusertamalla vakoläppä aukeaa toivottulla tavalla.

Vakoläppä

a) Hidas virtaus

b) Keskivirtaus

c) Maksimivirtaus



Kuinka vakoläppä toimii

a) Vakoläppä vaakatasossa

puserrus lyhyimmän merkin kohdalta pitää virtauksen minimissä



b) Vakoläppä keskiasennossa

puserrus keskimmäisen merkin kohdalta avaa läpän osittain; keskivirtaus



c) Vakoläppä pystyasennossa

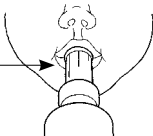
puserrus pisimmän merkin kohdalta avaa läpän maksimaaliseen virtaukseen



Aloita syöttö aina hitaalla virtauksella ja lisää virtausta tarkkaillen lapsen imemistä ja varoen maidon tulvimista suuhun ja nenään.

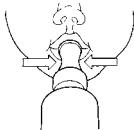
Esim

Keskivirtaus, keskimäinen viivamerkki pystyasennossa nenän suunnassa.



Voit tarvittaessa auttaa lapsen imemistä

Pusertamalla ja vapauttamalla tuttia voit edistää maidon virtaamista lapsen suuhun. Tarkkaile ja odota, että lapsi ehtii niellä maidon, ennenkuin toistat.



Puhdistus ja sterilointi

Ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä

Syöttölaiteen erilliset osat on steriloitava kiehuvässä vedessä 5 minuuttia. Suosittelemme tislattua vettä käyttöä mahdollisten kalkkisaostusten vähentämiseksi (sakkaumat saattavat vaikuttaa läpän asianmukaiseen toimintaan). Kaikki osat voidaan puhdistaa astianpesukoneessa.

Kun laitetta käytetään sairaaloissa, kaikki erilliset osat on painekeitettävä joko 134° C:ssa 3 (tai 18) minuuttia tai 125° C:ssa 15 minuuttia. Jotta syöttölaite ei vahingoittuisi, steriloi osat kohdistamatta niihin ulkoista painetta.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

Suosittelomme SpecialNeeds Tutti puhdistamista jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos tutissa on maitoa jäljellä, pidä tuttia lähes vaakatasossa tiskipöydän päällä ennen irrottamista. Estääksesi maidon läikkymisen jätä läppälevy tuttiin. Irrota SpecialNeeds Tutti osat toisistaan ja varmista myös, että läppälevy on irti tutista. Pese kaikki osat perusteellisesti kuumassa saippuavedessä ja huuhtelee kylmällä vedellä. Anna osien ilmakeivua puhtaan, kuivan pyyhkeen päällä.

Materiaali

Tutti ja läppäkalvo: Silikoni

Muut osat: Polypropyleeni

Hävittäminen

Paikallisten säännösten mukaisesti.

CE-merkintä 93/42/EEC:n mukaan



Tilaustiedot

Tuotenro	Tuote
008.0114	SpecialNeeds Tutti, täydellisenä
820.0030	Tutti
810.7066	Kiinnitysrengas
800.0069	Läppäkalvo läppälevyineen
811.0009	Tuttipullo, 150 ml
800.0453	Sarja sisältää 3 varatuttia

NO

SpecialNeeds® Smokk

Indikasjon

SpecialNeeds Smokk egner seg for barn med sugebesvær, f.eks. barn med leppe-/kjeve-/ganespalte, barn med Pierre Robin syndrom eller Down syndrom eller for barn som er svekket etter en operasjon. Produktet er ikke egnet for barn som har vanskeligheter med å svelge. Mini SpecialNeeds-begeret har samme utførelse, men smokken er mindre og passer for små eller premature spedbarn.

Viktig

Før første gangs bruk skal membranen løsnes fra ventilplaten og **alle** deler vaskes og steriliseres (autoklaveres eller kokes i 3–5 minutter). Smokke bør skiftes når det er nødvendig.

Sett sammen

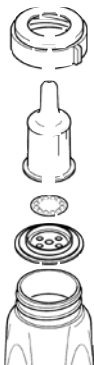
Skruring

Smokk

Ventilmembran

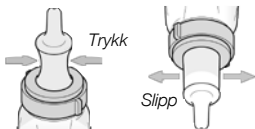
*Ventilplate med forhøyet rand
på oversiden*

Melkeflaske



1. Plasser membranen (med knotten ned) i fordypningen på ventilplaten. Press membranen ned slik at knotten kommer helt gjennom hullet i platen.
2. Fyll den ønskede mengde melk i flasken.
3. Plasser ventilplaten på flasken med membranen opp.
4. Plasser smokken på ventilplaten og fest den med skruringen.

Fylle smokken

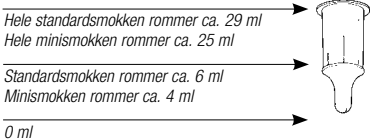


1. Hold flasken loddrett og *trykk* litt luft ut av smokken.
2. Snu flasken på hodet mens du *holder* smokken trykket sammen.

3. Slipp tåteflaske, melk renner nå inn i smokken.

4. Gjenta punkt 1 til 3 inntil smokken er helt full.

Innholdet

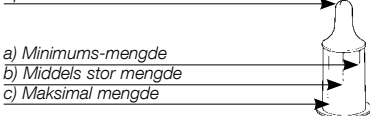


Innholdet i flasken kan avleses på skalaen inntil 150 ml.

Kontroll av væskemengden

Smokken er utstyrt med en åpning (spalteventil) som kan tilpasses barnet. De tre linjene på siden av smokken viser den væskemengde en har valgt; den lange linjen for den maksimale mengde, den midterste linjen for middels stor mengde, den korte linjen for minimums-mengde.

Spalteventil



Spalteventilens funksjon i barnets munn

a) Spalten står vannrett

trykket stenger ventilen –
minimums-mengde.



b) Spalten står i midterste stilling

trykket gir en delvis åpning for
middels stor væskemengde.



c) Spalten står loddrett

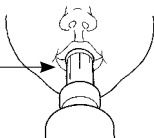
trykket åpner ventilen og slik at den
maksimale væskemengde renner ut.



Begynn med minimums-mengde, hvis barnet først må venne seg til smokken. Åpningen lukker seg mellom sugesyklusene, slik at det aldri kan komme for mye melk inn i barnets munn. For å regulere væskemengden dreies flasken til den ønskede linje vises mot barnets nesestip.

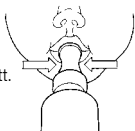
Eksempel

For middels stor væskemengde viser den midterste linjen mot nesestippen.



Ved behov kan du hjelpe barnet med å drikke

Hvis du klemmer smokken forsiktig sammen og så slipper den, vil litt melk renne inn i barnets munn. Vent til barnet har svelget før du klemmer på nytt.



Rengjøring og sterilisasjon

Før første gangs bruk og senere en gang daglig

Smokkene tas fra hverandre og alle delene kokes i 5 minutter. For å unngå kalkrester (disse ville hindre ventilen fra å funksjonere riktig), bør en benytte destillert vann. Alle deler er egnet for rengjøring i oppvaskmaskin.

I sykehus kan delene autoklaveres, 134° C i 3 (eller 18) minutter eller 125° C i 15 minutter. For å unngå at delene deformeres mens de steriliseres, må en passe på at de ikke belastes eller stables under autoklaving.

Etter hver bruk

Det anbefales å rengjøre SpecialNeeds Smock umiddelbart etter bruk. Hvis smokken ennå inneholder melkerester skal den holdes nesten vannrett over utslagsvasken før skrulokket løsnes. La ventilen bli sittende i smokken for å unngå at melkerestene spruter ut. Ta SpecialNeeds Smock fra hverandre og skill membranen fra ventilplaten. Rengjør samtlige deler grundig med oppvaskmiddel og meget varmt vann og skyll så med kaldt vann. La delene tørke på et tørt, rent klede.

Materiale

Smokken og ventilmembran: Silicon

Rest: Polypropylen

Renovasjon

I henhold til lokale forskrifter.

CE-merket i henhold til 93/42/EEC



Kan nå leveres

«Give us a little time», et fint hefte om amming av barn med leppe-/ganespalte.

Spesifikasjoner ved bestilling

Art.nr.	Beskrivelse
008.0114	SpecialNeeds Smock komplett
820.0030	Smock
810.7066	Skruring
800.0069	Ventil, komplett
811.0009	Melkeflaske, 150 ml
800.0453	3 reservesmocker til SpecialNeeds Smock

medela 

使用説明書

スペシャルニーズフィダー

사용 설명서

SpecialNeeds®

수유기

使用说明书

特需喂奶器



International Sales

Medela AG, Medical Technology
Lättichstrasse 4b

6341 Baar/Switzerland

Phone +41 (0)41 769 51 51

Fax +41 (0)41 769 51 00

info@medela.ch,

www.medela.com

スペシャルニーズ ズフィダー

はじめに

スペシャルニーズズフィダーは、口唇口蓋裂、ピエール・ロバン症候群、ダウン症や術後で体力が低下している赤ちゃんなど、哺乳困難な赤ちゃんに適しています。嚥下反射が未熟な赤ちゃんには使用できません。

小型スペシャルニーズ・フィーダーは同じ設計を使用していますが、体の小さな赤ちゃんや、早産子用に乳首を小さくしてあります。

注意

使用前、薄膜台から薄膜を取り外し全ての部品を洗浄、消毒してください。（3-5分間の煮沸消毒またはオートクレーブ消毒）乳首と薄膜は消耗品ですので必要に応じてお取替えください。

各部名称

ふた



乳首



薄膜



薄膜台

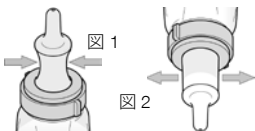


ボトル



1. 薄膜を薄膜台中央の穴に凹面側から差し込み完全に密着させます。
2. 必要量のミルクをボトルに入れます。
3. ボトルの上に1の薄膜台をのせます（凹面が上になるように置きます）。
4. 3の上に乳首をのせ、ふたをしっかりと閉めます。

乳首部分にミルクを満たす



1. ボトルを上向きに持ち、乳首部分の空気を圧縮します。（図1）
2. 圧縮したままの状態でもボトルを下向きにします。

3. 圧縮を行っていた手を放し、ミルクを乳首に流し込みます。(図 2)
4. 乳首の中がミルクでいっぱいになるまで 1-3 の動作を繰り返します。

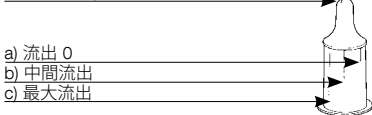


含有量はボトル目盛りにて 150ml まで量れます。

ミルク流出のコントロール

乳首の先のスリット（細長い切り込み）を乳首部分に記された線に合わせる事によって流出を調節します。一番長い線は最大流出を、次に中間の線、そして一番短い流出ゼロの線となります。

スリット型栓



スリットの働き

a) スリットが水平の場合

圧を加えても流出ゼロの閉まった状態。

b) スリットが斜めの状態

弁が部分的に開き適度の流出を行います。

c) スリットが垂直の状態

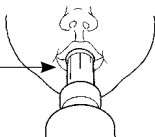
圧力で弁が開き最大の流出を行います。



使用前に、赤ちゃんが乳首に慣れる必要があれば流出 0 のラインを使用します。スリットは閉鎖されているのでミルクがこぼれることはありません。流出の調整は、乳首を回転させて必要流出の線（流出 0、中間流出、最大流出）が赤ちゃんの鼻のラインと合わさるようにします。

例

流出を中間にする場合、中間流出の線を赤ちゃんの鼻に合わせます。



必要があれば赤ちゃんが母乳を吸うのを助けることもできます

乳首部分に圧力をかけて赤ちゃんに少量ずつミルクを与えます。赤ちゃんが飲み込むのを確認してから又ミルクを与える動作を繰り返します。



洗浄と消毒について

初回使用前及びその後 1 日 1 回

部品を分解してから 5 分間煮沸します。石灰沈殿を減少させるために、（乳首のスリット型栓の機能に影響を及ぼす可能性がありますので）水で洗い流すようお勧めします。

全ての部品を分解してから食器洗い器でも洗浄できます。病院内でご使用の場合は全ての部品は 134℃で 3 分（機能により 18 分）、または 125℃で 15 分間オートクレーブ消毒が出来ます。損傷を防ぐために部品に圧力をかけずに（器具の積み重ねなど）消毒を行ってください。

使用のつど

使用のつど洗浄してください。乳首部分にミルクが残っている場合は、流しなどでふたをゆるめる前に、乳首をやや下方に向け水平に近い状態でボトルと乳首を分解します。その際ミルクがこぼれるのを防ぐため、乳首の中に薄膜台が残っていることを確認してください。次に部品をすべて分解し、薄膜台を乳首から取り外します。洗剤を入れたお湯で洗い、水で良く洗い流します。乾いた清潔なふきんなどの上に置いてそのまま乾かします。

材質

乳首と薄膜：シリコーン
上記以外：ポリプロピレン

処分

地域の条例に従って処理してください。

93/42/EEC に従った CE-mark



口唇口蓋裂への母乳育児についての冊子をご希望の方は、メデラ株式会社までお問い合わせください。

部品リスト

オーダー番号	部品名
008.0112	スペシャルニーズフィダー一式
800.0452	乳首 3 個入
810.7066	ふた
800.0069	薄膜と薄膜台
811.0009	ボトル 150ml

KO

SpecialNeeds®

수유기

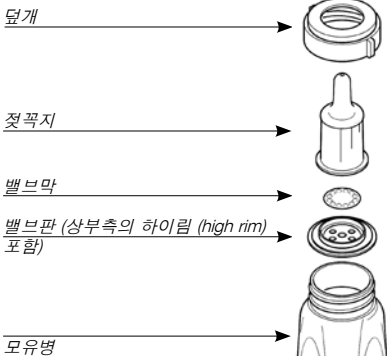
용도

SpecialNeeds 수유기는 구순열/구개열과 같은 심각한 수유상의 문제가 있는 아기, 피에르 로뱅 증후군 (Pierre Robin Syndrome), 다운 증후군 아기 또는 수술 후 약해진 아기가 사용하기에 적합합니다. 본 제품은 연하반사(swallowing reflex)가 약한 아이에게 사용해서는 안됩니다. Mini SpecialNeeds 수유기는 같은 디자인을 사용하지만 젓꼭지는 작은 유아 또는 미숙아를 위해 더 작은 버전입니다.

중요한 사항

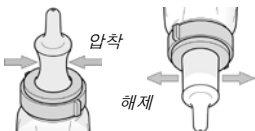
사용 전 밸브판에서 멤브레인을 분리하십시오. 모든 부품을 깨끗이 씻고 소독하십시오. 예를 들어 5분 동안 끓이거나 압력솥에 끓이십시오. 젓꼭지는 마모 및 마손되는 제품이며 필요 시 교체해야 합니다.

밸브 및 젓병 조립



1. 스톨드(Stud)가 중앙의 구멍을 완전히 통과하도록 멤브레인을 밸브판(윗쪽) 쪽으로 누르십시오.
2. 필요한 양의 모유를 병에 넣으십시오.
3. 조립된 밸브를 병 입구에 두십시오(멤브레인과 밸브판의 하이 림(high rim)이 위를 향하게 하십시오).
4. 젓꼭지를 밸브판에 두고 모든 부분을 덮개와 함께 고정하십시오.

젓꼭지 채우기



1. 조립이 완료된 젓병을 똑바로 세우고 병 쪽에 가까운 젓꼭지 부위를 두 손가락으로 눌러서 공기를 뱉습니다.

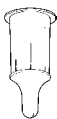
2. 누르고 있는 상태에서 젓꼭지가 아래를 향하도록 젓병을 뒤집습니다.
3. 그 상태에서 손가락을 놓아 모유가 젓꼭지에 들어가도록 합니다.
4. 젓꼭지에 모유가 가득 차도록 여러 번 반복합니다.

용량

표준 젓꼭지 전체에는 29 ml가 담깁니다.
미니 젓꼭지 전체에는 25 ml가 담깁니다.

표준 젓꼭지에는 6 ml가 담깁니다.
미니 젓꼭지에는 4 ml가 담깁니다.

0 ml



병의 용량은 최고 150 ml까지 눈금으로 읽을 수 있습니다.

흐름 제어

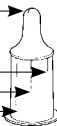
젓꼭지에는 가늘게 구멍이 있어서 아기에게 맞도록 유량을 조절 할 수 있습니다. 유속은 젓꼭지의 3개 줄로 표시되며 가장 긴 줄은 최고 흐름, 중간 줄은 중간 흐름, 가장 짧은 줄은 최소 흐름을 나타냅니다.

슬릿 밸브

a) 최소 흐름

b) 중간 흐름

c) 최고 흐름



슬릿 밸브 작동 방식

a) 슬릿 수평

압력은 최소 흐름을 위해 밸브를 닫아 둡니다.

b) 슬릿 대각선

밸브는 중간 흐름을 위해 부분적으로 열립니다.

c) 슬릿 수직

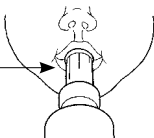
압력은 최고 흐름을 위해 밸브를 엽니다.



수유를 시작하기 전에 아기가 젓꼭지에 익숙해지게 하려면 최소 흐름을 이용하십시오. 한 번 빨아 들이고 나면 그 다음 빨기 전까지 슬릿은 닫히므로 아기에게 모유가 쏟아 지는 일이 없습니다. 유속을 조절하려면 필요한 줄(최소, 중간 또는 최고)이 아이의 코를 가리 키도록 젓병을 맞추십시오.

예

중간 흐름을 위해서는 중간선을 코에 맞춥니다.



**필요한 경우
아기가 먹도록 도와줄
수 있습니다.**

젓꼭지를 부드럽게 압착하고
놓아서 적은 양의 모유를
아기의 입에 넣어 주십시오.
다시 압착하기 전에 항상 아기가
삼킬 때까지 기다려 주십시오.



세척과 소독

최초 사용과 매일 한 번 사용 전

젓병의 분해된 부품을 5분 동안 삶아야 합니다. (밸브의 적절한 기능에 영향을 미칠 수 있는) 석회 침전물을 줄이기 위해 증류수 사용을 권장합니다. 모든 부품은 식기세척기에 세척하기에 적합합니다.

병원에서 사용되는 경우 모든 분해된 부품은 최고 134°에서 3 (또는 18)분 동안 또는 125°에서 15분 동안 압력솥에 살균할 수 있습니다. 살균 과정에서 손상을 피하기 위해 부품에 외부 압력을 가하지 않고 살균하십시오.

매번 사용 후

매번 사용 후 SpecialNeeds 수유기를 세척할 것을 권장합니다. 젓꼭지에 모유가 남은 경우 덮개를 돌려서 빼기 전에 세면대에 거의 수평으로 잡고 유지하십시오. 모유가 쏟아지지 않도록 밸브는 젓꼭지에 유지되어야 합니다. 밸브가 저장기로부터 분리되어 있도록 SpecialNeeds 수유기를 따로 분해하십시오. 모든 부품을 뜨거운 비눗물로 철저히 세척하고 찬물로 헹구십시오. 부품을 건조하고 깨끗한 수건으로 공기 건조시키십시오.

재질

젓꼭지와 밸브막: 실리콘
나머지: 폴리프로필렌

폐기 처리

현지 규정에 따름.

93/42/EEC에 따른 CE 마크



이제 Medela에서
구순열/구개열 아기 모유수유에 대한 멋진 책자,
«Give us a little time»을 구할 수 있습니다.

주문 규격

부품 번호	설명
008.0112	SpecialNeeds 수유기, 전체
800.0452	교체 젓꼭지 3개 세트
810.7066	덮개
800.0069	밸브, 전체
811.0009	병, 150 ml

特需 喂奶器

说明

特需喂奶器适用于严重喂养困难的婴儿，例如唇/腭裂、患有皮埃尔罗宾综合征或唐氏综合征的婴儿，或术后体质虚弱的婴儿。本品不得用于吞咽反射较差的婴儿。迷你特需喂奶器采用相同的设计；只是它的奶嘴要小一些，适合较小的婴儿或早产儿。

重要事项

使用前，请将单向防溢出膜与单向阀板分开。清洗所有部件并消毒，例如水煮 3-5 分钟或者用高压灭菌锅清洁。奶嘴为易耗品，应在必要时更换。

组装防溢出阀和喂奶器

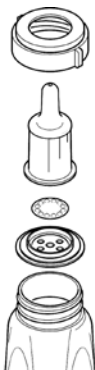
奶瓶盖

奶嘴

单向防溢出膜

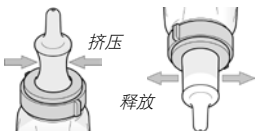
阀板，高边
上方

奶瓶



1. 将单向防溢出膜压在阀板上（朝上），直至膜上按扣完全插入阀板中央的孔。
2. 在奶瓶内注入适量乳汁。
3. 将安装好的防溢出膜及阀板平放在瓶口上（应确保单向防溢出膜和阀板的高沿朝上）。
4. 将奶嘴放置在单向阀板上，并套上奶瓶盖将所有配件旋紧在一起。

将乳汁挤入奶嘴



1. 垂直握住喂奶器，挤压奶嘴排出部分空气。
2. 保持挤压状态，将喂奶器倒置。

- 然后释放，部分母乳将进入奶嘴。
- 重复几次直到奶嘴中完全装满母乳。

容量

标准奶嘴装满后的容量为 29 ml
迷你奶嘴装满后的容量为 25 ml

标准奶嘴的容量为 6 ml
迷你奶嘴的容量为 4 ml

0 ml



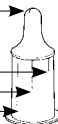
奶瓶容量可读刻度最大为 150 ml。

控制流速

奶嘴的开口上有一个狭缝阀，可以根据宝宝的情况来调整。奶嘴上有三条线用来显示流速，最长的线代表最大流速，中间的线代表中等速度，最短的线代表最小流速。

裂缝阀

- a) 最小流速
- b) 中等速度
- c) 最大流速



裂缝阀的工作原理

a) 水平裂缝

压力促使阀门闭合，流速最小。

b) 倾斜裂缝

阀门部分张开，流速中等。

c) 垂直裂缝

压力促使阀门张开，流速最大。

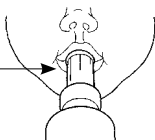


如果您的宝宝需要先适应奶嘴，使用最小流量。吸吮间隙裂缝关闭，宝宝不会吸入太多乳汁而被呛到。为调节乳汁流速，旋转喂奶器使刻度线（最短、中等或最长）指向宝宝的鼻子。

示例

中等流速

中线指向宝宝的鼻子。



如有必要，您可以
帮助宝宝吮吸

轻轻挤压和释放奶嘴，使少量的
母乳流入宝宝的口中。必须
等宝宝吞咽后，才能再次挤压。



清洁与消毒

首次使用前与每天一次消毒

应将喂奶器可拆卸部件水煮不超过 5 分钟。为了减少
积累的水垢（水垢可影响单向阀板的功能），建议使用
蒸馏水。所有部件都可以用洗碗机清洁。

当在医院使用时，所有可拆卸配件通过高压灭菌方式进行
清洗和消毒，134°C（或 18）分钟或 125°C 15 分
钟。消毒过程中为避免损坏配件，不得上压重物。

每次使用后的清洁方法

建议特需喂奶器每次使用后应进行清洗。如果奶嘴中
存在少量母乳，将奶嘴放于水槽上方水平旋开。单向
阀板应继续放在奶嘴上，防止残余母乳洒出。将特需
喂奶器拆卸，确保单向阀板与奶嘴分离。在温热的肥
皂水中充分清洗所有配件，然后用冷水冲洗。在干净
的毛巾上晾干配件。

材料

奶嘴和单向防溢出膜：硅胶

其他：聚丙烯

废弃处理

依照当地法规。

CE 标识符合 93/42/EEC



可向美德乐索取

«Give us a little time»（给我们一点时间），这是一本
精美的有关唇/腭裂婴儿哺乳的小册子。

订购说明

货号	描述
008.0112	特需喂奶器，整套
800.0452	替换奶嘴 3 件套
810.7066	奶瓶盖
800.0069	单向防溢出膜/阀板，整套
811.0009	奶瓶，150 ml